



**Giờ Khám Bệnh**  
**Thứ Hai – Thứ Sáu**  
**8:30 sáng-1:30 trưa**  
**2:00 trưa – 6:00 chiều**

**Thứ Bảy**  
**9:00 sáng – 1:00 trưa**

**Xin Gọi Lấy Hẹn:**  
**(703)840-0610**

**UY TÍN ĐÚNG HẸN**  
**KHÔNG PHẢI CHỜ LÂU**

## Bác Sĩ Y Khoa Tôn Thất Hân

Board Certified, American Board of Internal Medicine

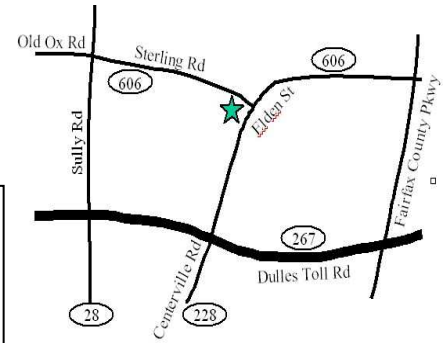
- Hội viên Hội American Board of Internal Medicine
- Tốt nghiệp Nội Khoa Medical College of Virginia, 1999
- 10 Năm kinh nghiệm về Nội Khoa và Tổng Quát

### Chuyên Trị

- Nhận làm Bác Sĩ Gia Đình, khám bệnh tổng quát định kỳ
- Trị các chứng bệnh: **TAI – MẮT – MŨI – HỌNG – TIỂU ĐƯỜNG – TIM PHỔI – TIỂU HÓA – GAN – THẬN – DỊ ỨNG – LAO**
- Chích ngừa, khám nhập học; chích ngừa trước khi đi du lịch
- Bệnh người già (geriatrics); Bệnh phụ nữ; Truy tầm ung thư da
- Tiểu giải phẫu tại phòng mạch, cắt mụn cóc, khâu vết thương

### Bảo Hiểm và Chi Phí

Nhận MEDICAID, MEDICARE và các loại bảo hiểm (xin gọi phòng mạch để biết thêm chi tiết) Có giá đặc biệt cho học sinh và bệnh nhân không bảo hiểm.



**Crossroad of Dulles Center**

**1041 Sterling Rd, Ste 106**

**Herndon, VA 20170**

**Phone: (703)840-0610 Fax: (571)323-3243**

**WWW.Prime-med.net**



### NHA KHOA GIA ĐÌNH

Implant & Thẩm Mỹ

Anna Vu Abbel, DDS, PLLC

Chương Phan, DDS, PLLC

4661 Westlake Dr. # 100

Sterling, VA 20165 (703) 433 9999

Nhận hầu hết các loại bảo hiểm



### Tuyet Bui, ABR

Multi-Million Dollar Sales Club  
 WESTGATE REALTY GROUP, INC

7389 Lee Hwy, Ste 103

Cell: 571-243-6776 Office: 703-208-9999

Fax: 703-208-9997

Email: tuyetbui@mris.com



### THANH SƠN TOFU

6793 Wilson BLVD

Falls Church, VA

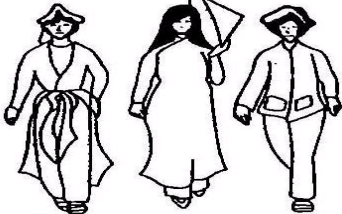
22044

Phone: 703-534-1202

Open 7 days a week

10:00AM-8:30PM

## SAIGON Cafe



**AUTHENTIC VIETNAMESE CUISINE**

20921 Davenport Drive  
 # 108 Regal Center  
 Sterling, VA 20165  
 Tel : (703) 404-2424  
 Fax : (703) 430 7005

Open 7 days a week

Mon. - Sat. : 11:00 am - 10:00 pm

Sun : 11:00 am - 9:00 pm

### PARK N SHOP CHỢ BÌNH DƯƠNG

13830-18 Lee Hwy,

Centreville, VA 20120

Tel: 703-222-3388

YOUR LOCAL ORIENTAL GROCERY STORE

Mon-Sat 9:00-8:00

Sun 9:00-7:00

### Illusions Hair Salon

Hair, Waxing, and Skin Care Services

Thợ Lâu Năm Kinh Nghiệm, Tận Tình Với Quý Khách

754 Elden St.

Suite 104

Herndon, VA 20170

Open 7 Days a Week

Phone: 703-437-6111

### \$1.99 Dryclean Depot

Sterling, VA

Any dryclean garment is \$1.99  
 Laundered Cotton Oxford Shirts \$1.19

Intersection of Rt 7 and Augusta Drive

"We clean your clothes, not your wallet"



**606**  
**ASIAN MARKET**  
**CHỢ THỰC PHẨM Á ĐÔNG**

Mon-Sat: 9am-8pm Phone: (703)661-6666

Sunday: 9am-7pm Fax: (703)631-2699

23520 Overland Drive, Dulles, VA 20166



# CalUMS

California University of Management and Sciences

Virginia Campus :

400 N. Washington St. Falls Church, VA 22046 Tel: 703-663-8088 Fax: 703-663-8090

571-393-7073 (Vietnamese)



**CalUMS**  
 www.CalUMS.edu